

*bulletin municipal*

BOGUE-BEZANG



décembre 1996

# Sommaire

## LA VIE MUNICIPALE

Le billet du maire.....	3
Le budget .....	4
Bâtiments communaux .....	4
Cimetière de la plaine .....	5
Construction d'un bâtiment communal.....	6
Le gave .....	7
Assainissement .....	7
Saligà et bois .....	8
Travaux réalisés sur la voirie communale en 1996.....	9
SIVOM.....	10
Ordures ménagères .....	11
Association Promotion des Vallées du Gave et du Lagoin.....	11
Mission Locale pour les Jeunes de 16 à 25 ans.....	11
Services sociaux .....	12 - 13
Aide ménagère	
Centre communal d'action sociale	
Bourse départementale d'enseignement supérieur	
Les bonnes adresses	
Banque alimentaire	
Divers.....	14 - 16
Révision de la liste électorale pour 1996	
Recensement militaire	
Renseignements utiles pour obtenir	
Etat-civil	
Déboisement des berges du Lagoin	
Document d'urbanisme	
Electrification	

# LA VIE MUNICIPALE

## LA VIE COMMUNALE

Lou pele-porc .....	17
Le gave .....	18
Communauté d'Emmaüs .....	18
Le Baniou .....	19
Souvenons-nous ! .....	20 - 21

## LA VIE ASSOCIATIVE

Réception des associations .....	22
Association Carl Einstein, combattant de la liberté .....	23
Association des parents d'élèves .....	24 - 26
Le Comité des Fêtes .....	26
Club Soleil d'Automne .....	27
F.C. La Ribère .....	28 - 30
Boeil-Bezing Sport et Culture .....	31
B.B.S.C. - Section yoga .....	32
B.B.S.C. - Danse et musique .....	33 - 34
B.B.S.C. - Section tennis .....	34 - 36
Gymnastique adultes au B.B.S.C. ....	37
Et la gymnastique du temps libre ? .....	38
Section montagne du B.B.S.C. ....	38 - 39
Bibliothèque au B.B.S.C. ....	40
B.B.S.C. Espagnol pratique .....	41 - 42
L'Amicale des Anciens Combattants de Boeil-Bezing .....	43 - 44

## Le billet du maire



*Ce bulletin que nous vous proposons, concerne l'action menée par le conseil municipal en 1996, ainsi que les travaux en cours de réalisation.*

*– Il est conçu par la commission municipale de l'information avec la participation des responsables de la vie associative communale pour ce qui est de leurs activités.*

*– C'est ainsi que toute notre population est amenée à trouver ici des informations tous azimuts dans le cadre de notre commune.*

*– C'est avec respect et gratitude pour le travail bénévole accompli que je tiens à remercier tous les responsables et animateurs des associations qui, contre vents et marées continuent à donner le meilleur d'eux-même pour maintenir convivialité et qualité de vie dans notre village. Qu'ils sachent que nous sommes là pour les y aider.*

*– Toute l'équipe municipale vous présente ses meilleurs vœux pour 1997 et vous souhaite de passer de bonnes fêtes de fin d'année.*

*Merci à tous, cordialement vôtre,  
le Maire.*

# Le budget

## Impôts locaux

Le Conseil Municipal, considérant que le budget communal nécessite des rentrées fiscales de un million trois cent quatre vingt onze mille cent vingt sept francs, fixe les taux d'imposition pour l'année 1996 comme suit :

- Foncier non bâti : 29,86 %
- Foncier bâti : 6,90 %
- Taxe d'habitation : 6,28 %
- Taxe professionnelle : 10,90 %

## Budget 1996

Le budget 1996, pour un montant total de 6 675 565 F, s'équilibre :

- en section de fonctionnement à la somme de 4 109 536 F,
  - en section d'investissement à la somme de 2 566 029 F.
- Le budget 1996 est adopté à l'unanimité.

## En section d'investissement

Sont programmés :

- au Groupe Scolaire : acquisition matériel (livres de bibliothèque, électrophone, jeux), peinture boiseries extérieures ainsi que la réfection d'une salle de classe, enfin, des travaux de sécurité ;
- pour la Mairie : changement unité centrale du matériel informatique, le passage à 10 chiffres du système téléphonique, le raccordement des bâtiments au réseau d'assainissement ;
- comme tous les ans, des travaux de voirie ainsi que des travaux à la forêt communale ;
- l'aménagement de sentiers forestiers et la réhabilitation de la décharge.

M. le Maire se tient à votre disposition pour toute information complémentaire que vous souhaiteriez.

Il est rappelé que les séances du Conseil Municipal sont publiques.

# Bâtiments communaux

**Eglise** Pose de deux colonnes de sonorisation (haut-parleur).

**Salle paroissiale** Révision de l'installation électrique.

**Maison pour tous** Réparation d'un plafond démontable.

**Salle des Fêtes** Révision de l'installation électrique.

**Stade** Remplacement du coffret électrique, mise en œuvre de l'installation électrique dans les locaux sous les tribunes.

**Mairie** Pose de blocs de sécurité (sortie de secours).

**Groupe scolaire** Mise en conformité de toute l'installation électrique dans toutes les classes : compteur EDF, différentiels, prise de terre, blocs sécurité, etc.

Remplacement des luminaires de toutes les salles afin d'obtenir le meilleur confort d'éclairage.

Entretien des volets roulants.

Remplacement des chasses d'eau dans les WC des primaires.

Travaux de peinture : réfection totale de la classe CE1 / CE2, extérieur du préfabriqué, boiserie de l'appartement de fonction et salle de classe.

Vitrification du plancher de la cantine.

# Cimetière de la plaine

Les dernières phases de la réalisation du nouveau cimetière sont en train de s'accomplir.

Engazonnement de la butte, réalisation des diverses plantations, haies vives, arbres et arbustes d'ornement réalisés par M. Paul Fouchet ainsi que la remise en état des terrains déjà engazonnés.

Le columbarium de 12 cases sera réalisé par l'entreprise Bordenave de Pau qui aménagera aussi le Jardin du Souvenir. Le caveau provisoire communal va être réalisé par l'entreprise Mousseigne. Il sera situé à gauche et le premier de la rangée à côté de la butte contre le mur. L'inhumation provisoire dans le caveau communal pour les personnes qui en feront la demande ne devra pas excéder trois mois et ne pourra être prolongée qu'une seule fois sur demande des intéressés pour une durée identique. Elle ne pourra avoir lieu qu'avec l'autorisation du maire et en se conformant strictement aux dispositions des articles 42 et 43 du règlement du cimetière.

Il est rappelé que le portail sera fermé à clef et ne sera ouvert que pour le passage des convois et celui des entrepreneurs qui y travailleront pour l'entretien, la construction ou la réparation. L'entrée des personnes se fera par la porte latérale qu'elles devront refermer après leur passage afin qu'aucun animal ne pénètre dans le cimetière. Tant qu'il y aura des places disponibles pour tombe en terrain commun, l'inhumation se fera dans le cimetière à côté de l'église. Les concessions seront attribués au nouveau cimetière.

Tombe simple	2 m x 1 m
Tombe double	2 m x 2 m
Caveau simple	2,5 m x 1 m
Caveau double	2,5 m x 1,6 m

La durée des concessions reste trentenaire.



Toit de l'entrée en construction.



Entrée du cimetière.

# Construction d'un bâtiment communal

Dans le bulletin municipal de l'année passée, nous vous faisons part du projet de construction du bâtiment communal. Situé dans l'enceinte du stade à côté des cours de tennis, chacun a pu voir que les travaux étaient bien avancés.

Le bâtiment est prévu pour deux usages :

- local pour le rangement du matériel d'entretien de la commune (tracteur, tondeuse, outillage divers, etc.),
- local pour la section tennis comprenant un porche d'entrée, une grande salle, une buvette, une réserve, des sanitaires et une terrasse couverte avec un accès direct sur les cours.

L'entreprise BORDES d'Asson, titulaire du lot VRD / maçonnerie et charpente couverture a commencé depuis le début du mois d'octobre. Le gros œuvre est terminé et la deuxième quinzaine de novembre devrait voir s'élever la charpente.

Ainsi, le bâtiment doit être couvert pour le début du mois de décembre.

A leur tour, les entreprises de second œuvre :

- FITTE de Boeil-Bezing pour le lot serrurerie/fermeture,
- DUPUY de Boeil-Bezing pour le lot électricité/chauffage,
- CAZAYOUS de Boeil-Bezing pour le lot plomberie/sanitaire,

- CAMPS de Nay pour le lot menuiserie/aluminium,
  - TACHON de Nay pour le lot bois,
  - ST-FAUSTIN de Coarraze pour le lot carrelage/faïence.
  - REY de Montaut pour le lot plâtrerie/isolation,
  - GRANGE de Bénéjacq pour le lot peinture
- effectueront leurs prestations.

La réception des travaux est prévue pour la fin du mois de mars 1997.



# Le gave

Après des problèmes administratifs rencontrés pour l'aménagement général de la rivière, ce sont des problèmes d'ordre financier qui vont se poser pour les communes du syndicat. La chute de la recette de la participation contractuelle des carriers pèse déjà sur les investissements à réaliser pour la protection des berges, la participation des communes a été nécessairement augmentée pour faire face au programme 1996. Qu'en sera-t-il pour la suite des travaux dans les communes où les aménagements n'ont pas encore été réalisés ? Cela va devenir une préoccupation majeure pour ces communes. Le syndicat doit se pencher sur ce problème.



# Assainissement

Les travaux de construction du réseau d'assainissement se poursuivent par tranches annuelles. Cette année, la majeure partie des travaux a été réalisée sur le CD 937, c'est-à-dire rue Henri IV et rue des Pyrénées, ainsi qu'une antenne sur la rue du hameau.

L'importance des chantiers a entraîné des perturbations notables (circulation) durant les mois de juin et juillet.

Le respect des délais tenu par les sociétés SNATP - COLAS - CEGELEC a toutefois permis de réduire au maximum la durée des nuisances. Une nouvelle tranche a été réalisée durant le mois de décembre rue des Pyrénées par la CEGELEC.



Devant la place de la Mairie.



Rue Henri IV durant les travaux.

Les travaux vont se poursuivre en 1997. Les branchements individuels réalisés, le déversement sera autorisé pour tous ceux qui sont pourvu du collecteur d'assainissement mis en place en 1995 et 1996, ainsi que le centre dont les travaux avaient été réalisés par anticipation lors de son aménagement.

# Saligà et bois

Les nombreuses précipitations de cette année 1996 ont été propices à la bonne santé de notre forêt. Les chênes rouges de la plantation, dans leur troisième année, ont eu une forte croissance.

L'Office National des Forêts y a remplacé les protections défectueuses, et a commencé le nettoyage mécanique prévu dans le programme des travaux.



Plantation de chênes rouges.

Nous avons toujours quelques points noirs dans nos chemins de desserte du bois. Avec la fermeture de la décharge municipale, nous pensions que les agriculteurs qui ramassent les cailloux dans les champs, nous apporteraient leur collaboration en les transportant au pied du bois. Chaque année, il y avait une vingtaine de remorques de cailloux déposées au saligà, il n'y en a eu qu'une au bois. Mais où sont donc passés les cailloux ? Pourtant le bois n'est pas si loin que cela !

Le 23 décembre 1995, la vente de bois de chauffage, comprenant essentiellement des houp-piers, a eu lieu dans les parcelles 5 et 7 de la forêt. Nous avons également vendu quelques lots au saligà.

Cette année, l'O.N.F. va nous préparer des lots de bois d'éclaircissement dans ces mêmes parcelles pour la fin de l'année. S'il est nécessaire, nous ferons un complément de lots au saligà. Vous serez informé de cette vente de bois de chauffage, réservée aux habitants de la commune, comme à l'habitude, par l'intermédiaire des pan-

neaux d'affichage de la commune, et par la presse, courant décembre. Cette vente aux enchères a lieu habituellement un samedi matin.

Le lot de bois d'œuvre qui avait été marqué par l'O.N.F. dans les parcelles 3, 4 et 9 a été acheté lors de la vente départementale du 15 octobre par M. BARBÉ-BARAILH, scieur à Angaïs.

Nous avons fait passer l'épareuse au bois et au saligà pour l'entretien des chemins d'accès.

Si vous avez des cailloux à évacuer, ramassage ou démolition, adressez-vous à la mairie qui vous indiquera le lieu où vous pouvez les déposer.



Vente de bois en forêt communale.

# Travaux réalisés sur la voirie communale en 1996

Programme retenu avec la D.D.E. de Nay, maître d'œuvre des réalisations.

## Revêtement bi-couche sur trois chemins classés récemment en voirie communale

Rue du Moulin (portion maison Renaud-Lavoir).

Chemin Latéral (entre les deux passages à niveaux, rue du bois, chemin d'Angaïs).

Rue de la Gare, chemin reliant Bordes vers la voie rapide.

Chemin d'Angaïs, cette voie déjà goudronnée a reçu également un revêtement bi-couche (portion passage à niveau d'Angaïs vers le nouveau cimetière).

## Lotissement Pic-du-Midi

Extension voirie-revêtement bi-couche + puisard.

## Eaux pluviales

Rue des Pyrénées, prolongement canalisation plus regard avaloir de la maison Lescat vers puisard existant.

## Rue Henri IV

Réalisation d'un puisard avec canalisation et avaloir (entrée pépinière Fouchet, chemin Sapanel).

## Miroirs

Pose d'un miroir rue Henri IV facilitant la sortie des véhicules venant de la rue du Temple. Rue du Bois, miroir placé pour sortie rue d'Angaïs.

## Epareuse

Effort particulier cette année compte-tenu de la végétation très fournie après un été très pluvieux.

Interventions : Chemin Latéral, pied du bois, rue du Moulin, rue du Gave, tous les chemins du remembrement, chemin rural rue des coteaux, nouveau cimetière, également deux journées dans le saligà.

## Entretien

Sur l'ensemble de la voirie communale, entretien et réparation par la méthode dite "emplois partiels".

L'entretien des chemins ruraux ainsi que le traitement de toutes les bordures de la voirie sont effectués par l'employé communal.

## Place du Centre

Mise en place de trois jardinières avec plantations.



Entrée du village, rue des Pyrénées.

# SIVOM

## Déchetterie

La déchetterie est une réalisation récente du SIVOM. Construite pour le compte des communes adhérentes, elle est en fonctionnement depuis le mois d'avril 1996. On peut y apporter tous les déchets et objets autres que les ordures ménagères (se reporter à l'information qui vous a été distribuée par foyer en son temps).

Devant l'afflux très important concernant la fréquentation et le volume des déchets, le SIVOM a procédé à de nouveaux aménagements, augmentation du nombre de bennes, ainsi que la création d'une sortie supplémentaire.

## Heures d'ouverture de la déchetterie

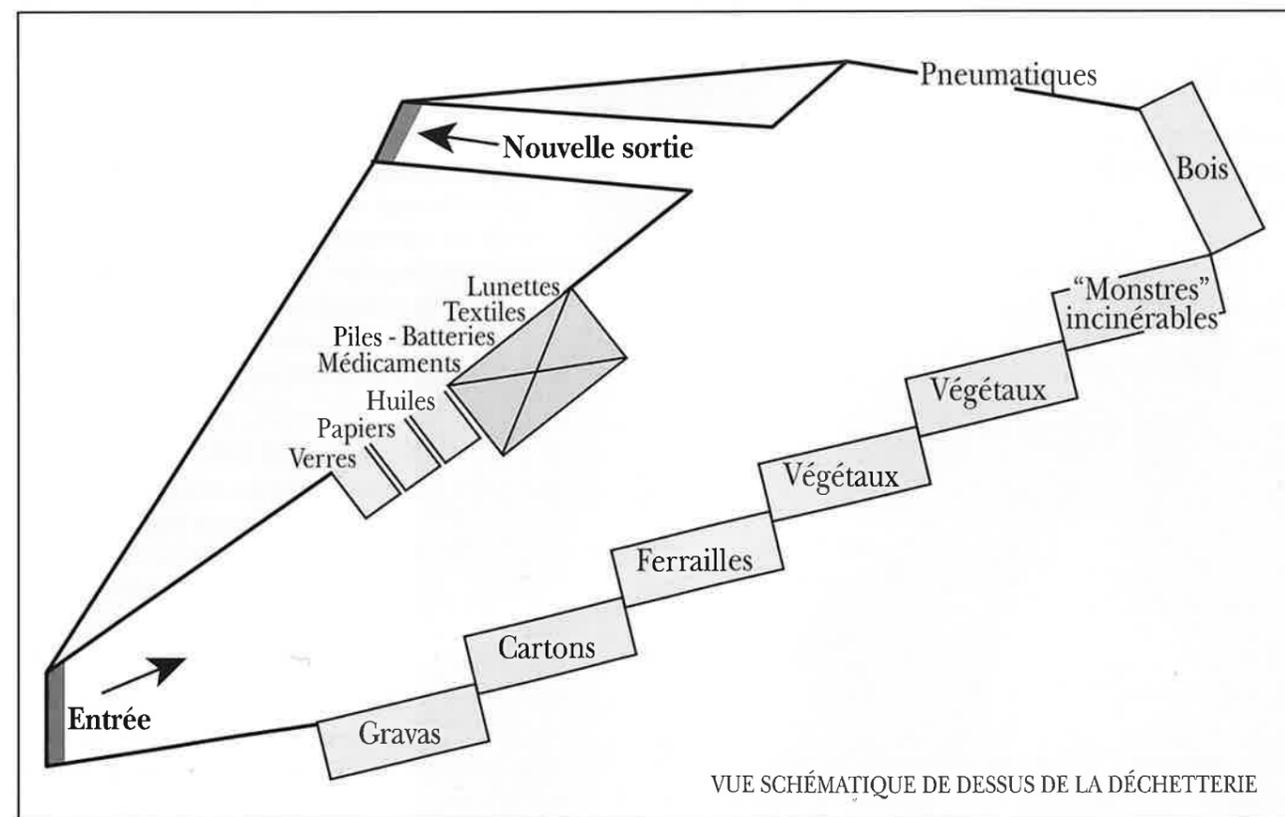
HIVER		ÉTÉ	
Lundi	14 h à 18 h	Lundi	15 h à 19 h
Mardi	14 h à 18 h	Mardi	15 h à 19 h
Mercredi	14 h à 18 h	Mercredi	15 h à 19 h
Jeudi	14 h à 18 h	Jeudi	15 h à 19 h
Vendredi	14 h à 18 h	Vendredi	15 h à 19 h
Samedi	10 h à 12 h et 14 h à 18 h	Samedi	10 h à 12 h et 15 h à 19 h



Les containers.



Nouvelle sortie de la déchetterie.



## Ordures ménagères

La fermeture de la décharge municipale ayant entraîné l'augmentation importante (20 % de plus environ) des ordures ramassées le mardi matin, il est nécessaire de rappeler que ce ramassage concerne uniquement les ordures ménagères et en aucun cas les matières végétales telles que les branchages ou l'herbe tondue.

Celles-ci doivent être apportées à la déchetterie.

Les sacs poubelle à l'évidence "non conformes" ne seront pas ramassés.

## Ramassage des verres

Il aura lieu aux dates suivantes (dernier mardi tous les deux mois) : 28 janvier, 25 mars, 27 mai, 29 juillet, 30 septembre, 25 novembre.

## Elagage

L'élagage des branches qui débordent sur la voie publique est à la charge des propriétaires. Leur responsabilité serait engagée en cas d'accident provoqué par des branches non élaguées.

## Association Promotion des Vallées du Gave et du Lagon

Maison du Canton - Parc Monplaisir - 64800 Bénéjacq

## Vacances Culturelles et Sportives Bilan 1996

La deuxième édition des Vacances Culturelles et Sportives mise en place pour les jeunes de 12 à 16 ans sur les deux cantons de Nay, du 1<sup>er</sup> au 24 juillet 1996 et du 16 au 24 août 1996 a connu un véritable succès.

Cette opération proposée par la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports a été menée en partenariat avec l'Association de la Mission Locale pour les

Jeunes, avec l'appui technique du SIVOM de la région de nay et le groupe d'organisation.

Les concours financiers du Conseil Général, de la Caisse d'Allocations Familiales de Pau et des communes ainsi qu'une participation individuelle des familles ont permis le déroulement de neuf activités : tir à l'arc, spéléologie, escalade, danse, badminton, rafting, équitation, piscine et basket.

192 enfants ont participés dont 18 de Boeil-Bezing.

## Mission Locale pour les Jeunes de 16 à 25 ans

Maison du Canton - Parc d'Activités Economiques - Monplaisir  
64800 Bénéjacq - Tél. 05 59 61 11 82

Une conseillère, Marie-José ARCHIE vous recevra.  
Ouvert le lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 13 h à 17 h.

Pour vous informer, orienter, répondre à vos questions, préparer et vous soutenir dans vos démarches.

# Services sociaux

## Aide ménagère

Nous vous rappelons qu'un service d'aide ménagère est à votre disposition. Il est assuré avec dévouement par deux personnes du village : Madame Monique LARTIGALOT et Madame Nicole ESCALÉ.

Ce service s'adresse aux personnes âgées ou handicapées. Un critère pour prétendre à cette aide : un plafond de ressources.

Pour une personne seule handicapée ou âgée, le maximum d'aide ménagère est de 30 heures par mois. Pour

deux personnes âgées ou handicapées, il est de 48 heures.

Si toutefois, les personnes concernées ne peuvent prétendre, du fait de leur situation financière, à l'aide ménagère, elles peuvent s'adresser à la mairie pour obtenir le service de ces personnes agréées, moyennant une contribution financière.

Si les intéressés ne peuvent se déplacer, nous nous rendons volontiers à leur domicile, pour les aider à établir un dossier afin de bénéficier de ce service.

## Centre Communal d'Action Sociale

Le bureau se réunit plusieurs fois par an pour étudier et prendre en compte les cas les plus douloureux. Il est composé du maire, président, de quatre conseillers municipaux et de quatre membres désignés par le préfet.

Diverses aides peuvent être apportées :

- secours en argent,
- aide sociale médicale,
- aide hospitalière.

Tous les membres de la commissions sont tenus au secret professionnel.

### Colis de Noël

124 personnes de plus de 70 ans (55 hommes et 69 femmes) vont recevoir la visite de l'équipe municipale et le colis de Noël.



Préparation des colis de Noël.

## Bourse départementale d'enseignement supérieur

### Bénéficiaires

Les bourses départementales sont allouées pour un an, aux jeunes gens qui poursuivent des études supérieures (après le baccalauréat) et qui bénéficient d'une bourse d'état.

Ces bourses ne sont pas renouvelables automatiquement. La demande doit en être faite au début de chaque année universitaire.

Pour une première demande, l'étudiant ne doit pas être âgé de plus de 26 ans au 1<sup>er</sup> octobre de l'année universitaire considérée.

### Étudiants indépendants

Les étudiants qui se déclarent financièrement indépendants de leurs parents :

- doivent impérativement poursuivre leurs études dans le département des Pyrénées-Atlantiques.

- doivent fournir les pièces justificatives d'une activité salariée continue pendant les douze mois qui précèdent la demande (bulletins de salaire).

A défaut, les dossiers seront soit rejetés, soit classés dans la catégorie "Étudiants à la charge des parents".

### Dépôt du dossier (date limite 15 octobre)

Si l'un des documents demandés n'est pas en votre possession, veuillez faire parvenir le dossier incomplet avant la date limite en l'accompagnant d'une lettre explicative et d'un engagement à fournir, dès que possible, les pièces manquantes.

Tout dossier incomplet au 15 mars sera rejeté.

### Revenus

Pour l'année universitaire 1996-1997, le calcul des bourses sera fait à partir de l'avis d'imposition ou de non imposition des revenus de 1994.

CAS PARTICULIER : si vos revenus actuels sont nettement inférieurs à ceux de 1994, veuillez joindre les pièces justificatives.

### Paiement de la Bourse

Les demandes sont examinées par la Commission Permanente du Conseil Général dans le courant du troisième trimestre universitaire.

Les bourses accordées sont mandatées en fin d'année universitaire après un contrôle de l'assiduité aux cours (à cette fin, seule l'attestation éditée par le Conseil Général est valable).

## Les bonnes adresses

Deux services sont à votre disposition :

### Service Social Départemental

Madame Maïté BRIE, assistante sociale, assure les permanences le vendredi de 9 h 00 à 12 h 00 au Centre Médico-Social, 18 rue Gambetta à Nay, tél. 05 59 61 04 83.

### Service Social Rural

Madame F. CASTILLON, assistante sociale, assure les permanences le mardi de 9 h 00 à 12 h 00 au Centre Pédaré, Chemin Laclau à Nay, tél. 05 59 61 22 79.

## Banque Alimentaire

Comme chaque année au mois de novembre, l'Association de la Banque Alimentaire a fait appel à nous afin de les aider à récolter des produits alimentaires non périssables pour les redistribuer aux associations qui aident les personnes en grande difficulté. Les résultats sont les suivants :

- 1989 : 30 kg
- 1990 : 110 kg
- 1991 : 240 kg
- 1992 : 285 kg

- 1993 : 424 kg
- 1994 : 488 kg
- 1995 : 512 kg dont 200 kg de kiwis.

Devant une telle progression, le président de la Banque Alimentaire a tenu à remercier la population de Bœil-Bezing et en particulier le Club Soleil d'Automne, l'école, les enseignants et la mairie. Nous n'avons pas encore les résultats de 1996. Espérons qu'ils soient encore en progrès.

## Révision de la liste électorale pour 1996

Les inscriptions sur la liste électorale sont reçues au secrétariat de la mairie jusqu'au 31 décembre 1996. Présenter le livret de famille, le livret militaire ou la carte d'identité.

Il est rappelé que l'inscription est obligatoire mais non automatique. Elle concerne :

- les jeunes âgés de 18 ans au 28 février 1997,
- les personnes ayant changé de domicile,
- les naturalisés.

Les électeurs ou électrices qui se trouveraient omis ne pourront attribuer leur non-inscription qu'à leur négligence.

Des erreurs de dates de naissance sur les cartes d'électeurs nous ont été signalées. Si vous êtes concernés, veuillez vous adresser au secrétariat de la mairie.

## Recensement militaire

Recensement à la mairie du domicile, muni du livret de famille.

Pour l'année 1997 :

- jeunes nés en octobre, novembre et décembre 1979, recensement au mois de janvier 1997,
- jeunes nés en janvier, février et mars 1980, recensement au mois d'avril 1997,

- jeunes nés en avril, mai et juin 1980, recensement au mois de juillet 1997,
- jeunes nés en juillet, août et septembre 1980, recensement au mois d'octobre 1997.

## Renseignements utiles pour obtenir

### ⇨ Extrait et bulletin de naissance

Mairie du lieu de naissance.

Indiquer vos nom, prénom, date de naissance et joindre une enveloppe timbrée.

### ⇨ Extrait et bulletin de mariage

Mairie du lieu du mariage.

Indiquer vos nom, prénom, date de naissance et joindre une enveloppe timbrée.

### ⇨ Extrait et bulletin de décès

Mairie du lieu du décès.

Joindre une enveloppe timbrée.

### ⇨ Fiche d'état civil familiale ou individuelle

Mairie de votre choix. Livret de famille.

### ⇨ Carte nationale d'identité sécurisée

Délai d'obtention : 15 jours minimum. Validité : 10 ans. Vous pouvez vous présenter au guichet de la mairie du lieu de votre domicile.

La présence du demandeur est obligatoire.

Pièces justificatives : formulaire de demande dûment complété et signé, 2 photos d'identité de face récentes (3,5x4,5cm), extrait d'acte de naissance avec filiation complète à demander à la mairie de votre lieu de naissance ou le livret de famille du demandeur et de ses parents, 2 justificatifs de domicile récents et différents (certificat d'imposition ou de non imposition, quittance d'assurance pour le logement, facture EDF-GDF, quittance de loyer avec mention de l'identité et de l'adresse de l'organisme ou de la personne ayant établi ce document, etc.), un timbre fiscal d'une valeur de 150 F et éventuellement une pièce d'identité avec une photographie (passeport, permis de conduire...)

### ⇨ Livret de famille (copie)

Mairie du lieu de mariage.

Fournir toutes dates nécessaires.

### ⇨ Passeport

Mairie du domicile.

Deux photos d'identité récentes, un timbre fiscal de 350 F, la carte d'identité et le livret de famille (éventuellement le passeport périmé), justification du domicile.

### ⇨ Certificat de vie

Mairie du domicile. Livret de famille.

### ⇨ Certificat de nationalité française

Greffe du tribunal d'instance du domicile. Livret de famille, pièces prouvant la nationalité française.

### ⇨ Carte grise

Préfecture de Pau.

Demande sur formulaire, certificat de vente, carte grise barrée, certificat de non-gage pour les véhicules venant d'un autre département.

## Etat civil

### Naissances

	<i>né(e) le</i>	<i>né(e) le</i>
HEURE Morgane .....	13/12/1995	DUPUI Coralie .....
CAZAYOUS Alexia .....	09/01/1996	LARRANG Marion .....
FERRAN Tom .....	15/01/1996	DUDKOWIAK Victor .....
HEURE Julien .....	02/02/1996	MEYER Coralynne .....
DUNIE Chloé .....	24/02/1996	LEFEBVRE Céline .....
CAZAJUS Daniel .....	05/05/1996	MONTANE Etienne .....
ESCALE Laurine .....	05/06/1996	CAZAYOUS Adrien .....
BELLOT Erwan .....	07/06/1996	TAFERNABERRY Peïo .....

### Mariages

DANASTAS Laurent et CANTON Alexandra .....	22/06/1996
BERDOUTE Didier et MEDAN Isabelle .....	06/07/1996
COUPAU Patrick et SOUQUET Evelyne .....	03/08/1996
LORRY Cyrille et MAUCOTEL Béatrice .....	17/08/1996
BENOIST Olivier et CLAVE Muriel .....	07/09/1996
TOUPAIN Patrick et CHIVOT Marielle.....	14/09/1996

### Décès

LESTAR Catherine veuve POUTS SAINT GERME .....	24/03/1996
JONCOUR Georges.....	07/06/1996
FOUCHET dit LAGOT Pierre .....	25/06/1996
CAZABAN Jean .....	28/06/1996
DALLOS René .....	17/08/1996
GOSSOIN Maurice .....	15/10/1996
BACARDATZ Marie, veuve BISCAY ..	03/12/1996

### Décès des personnes inhumées au cimetière communal mais domiciliées hors commune

LASCABETTES Suzanne épouse PORTE-TRAUQUE.....	22/02/1996
LABISTE Marie-Madeleine veuve CARRERE-LAAS .....	26/03/1996
VILLACAMPA Mariano .....	03/07/1996

## Déboisement des berges du Lagoin

Lors du calibrage du ruisseau, des carolins ont été plantés sur les berges donnant un cachet écologique à la nature environnante. Les arbres ont atteints la limite de leur croissance. Le vent fait des dégâts.

Certains propriétaires ont commencé l'abattage, laissant des bordures dénudées.

L'Office National des Forêts, sollicité par la commune de Lagos, prépare un programme de plantation.

Le Syndicat Intercommunal de défense contre les inondations du Lagoin qui n'a pas compétence pour assurer la maîtrise d'ouvrage d'un tel projet, accepte toutefois d'être associé à une opération pilote qui pourrait être menée par la commune de Lagos.



Vue reposante du Lagoin.

## Electrification

EDF a procédé à la mise en souterrain de la ligne électrique moyenne tension qui longe la voie ferrée et le chemin Latéral.

Le syndicat d'électrification pour le compte de la commune a procédé au renforcement du réseau dans un quartier de Bezing.

## Document d'urbanisme

Révision de la carte communale. Après plusieurs réunions de concertation avec les responsables des administrations concernées D.D.E. - D.D.A. - D.A.S.S. - Environnement, ce document a été révisé. Il est toujours possible de le consulter en mairie aux heures d'ouverture au public (11 h - 12 h et 16 h - 18 h tous les jours sauf le samedi).

## MEMENTO

<b>MAIRIE DE BCEIL-BEZING</b>	<b>05 59 53 20 05</b>	<b>GENDARMERIE (Nay)</b>	<b>17 ou 05 59 61 00 48</b>
<b>POMPIERS (Nay)</b>	<b>18 ou 05 59 61 21 55</b>	<b>PRÉFECTURE</b>	<b>05 59 98 24 24</b>
<b>SAMU</b>	<b>15 ou 05 59 92 48 48</b>	<b>E.D.F. (Nay)</b>	<b>05 59 61 00 03</b>
<b>SAUR</b>	<b>05 59 61 08 67</b>		

# LA VIE COMMUNALE

## Lou pele-porc

Au temps deu men joen atge  
Que si hasè tres hèstas au vilatge  
Sent Vincens, la batèra e deu pòrc la pelera  
Que si calè prepara, ha lusi la caudèra  
Atrasa tots los utis  
Qui's prestaban enter vesis :  
La meyt, lou palang e l'escala on sera penut  
E que's i disera : "porc penut, cop bebut"

Ja que lo temps ne sie pas assecat  
Un cop béver qu'ère ganhat  
Lo porc que bataneyera a tot de bou  
Que calera los puhets plens d'ardou !  
Si le pelaban lo vrèspe vrèspada  
Qu'ère lo ser lo repèish de la hèsta  
Quan los àmis aven la corvada acabada  
Que minjaban u gnac abans de s'en torna

Lo ser, la taula qu'era prèsta  
En grand dia de hèsta  
Dab u menut delicious  
Que seguiban las traditious  
Dilèu bolhon de garia farcida  
Sausa de sangueta  
Carboade rostida sus la grilha  
Patisseria e vin de la bona trilha

Dens ua bona ambiènça  
Dab berojas votz ta canta  
Cançons de la hor jeonessa  
Que hasen tapitapeya lo còr d'alegresa  
Quan arribabe l'òra de s'en torna  
Lo qui avè quilomètres a ha, en veitura  
Dab u aso o u chivau attelat  
Que partibe, de cubertas e capuchas aprigat.



Si ere u ser de torrada,  
Hens lo cèu beroy clar, la lua  
Sus las horqueras e galihorsas givradas.  
Hasè lusi mila perlas argentadas.  
Mes que y era lo gran dangèr :  
De las strangaladas las enlurradas que s'i hasè  
Que calè tiène hèra hort la brida  
Ta esvita lo varat de la riba.

L'endedia lo qui hasè lo calhet qu'arribabe  
Dab la guinabeta pla agusada  
Tà talhuca e sala la carn e dab armerous  
La pene aus cabirous  
Las hemnas que hasen la charcuteria  
E quan hasen lo salat de la toupie  
Tots que s'atènden hèra gauyous  
A u plat d'escautous dab carn, serimous o tripous.

Jeanne Lascabettes

## Le Gave

Le grand fleuve à travers la plaine,  
Sans rumeur glisse lentement,  
Avec des tons de porcelaine,  
Irisés de nacre et d'argent,  
Entre ses bords qui se limitent,  
Vers l'inconnu grave il s'en va,  
Sans voir ses rives qui s'effritent...  
En arrière, il ne revient pas !



Mais parfois en pleine démente,  
Il s'échappe, ivre, débordant,  
Inconscient de la puissance  
D'un afflux trompeur et bouillant...  
Puis il revient, en toute maîtrise,  
Sage et tranquille pèlerin,  
Pour reprendre plein de hantise  
Le cours calme de son destin !



Tous les récifs qui le menacent,  
Stagnants, ne peuvent l'arrêter,  
Insidieux, superbe, il passe  
Dans un élan de liberté,  
Long ruban de moire ondulante,  
Aux miroitements de pastels,  
Il pare, la rive saillante,  
En reflétant un coin de ciel !



Ainsi pour nous coule la vie,  
Méchant ou calme tour à tour,  
D'illusions toute remplie  
Pour les mirages d'alentour  
Le flot des erreurs ou caprices  
Ne sont, qu'amères tentations  
Devant qu'apaisantes fleurissent,  
Les rives de notre raison !

Geneviève Lucienne LESCAT

## Communauté d'Emmaüs

La municipalité souhaite la bienvenue à la Communauté d'Emmaüs qui s'est installée récemment dans la grande maison de "Style Anglais" à Bœil-Bezing.

Le responsable dans le village vous présente en quelques lignes la Communauté.

Le 2 mai est maintenant une date anniversaire pour la Communauté Emmaüs de Lescar. C'est en effet le 2 mai 1996 que la Communauté de Bœil-Bezing (antenne de Lescar) ouvre ses portes pour accueillir Pierre, son premier compagnon.

Aujourd'hui, cette Communauté "lieu de vie" accueille 10 compagnes et compagnons. Demain, ce sera 15 personnes à la suite de son aménagement.

*Tous les compagnons se joignent à moi pour vous dire merci à tous de votre accueil. Grâce à votre hospitalité, nous pouvons maintenant proposer une solution d'accueil à des personnes ayant souvent tout perdu.*

*Certes quelques appréhensions doivent encore exister par manque de connaissance : qui sommes nous ? Quelle est la finalité de notre mouvement ? Mais c'est avec le temps et par l'échange entre compagnons et villageois que ces appréhensions tomberont naturellement.*

*Désormais, et grâce à vous, Emmaüs compte et comptera dans la vie de Bœil-Bezing.*

Christophe,  
Le Responsable

## Le Baniou

Les eaux du Gave de Pau alimentent le canal au pont dit de Pierre à Bœil-Bezing et rejoignent le torrent à Assat en suivant un trajet parallèle.

A l'origine ce canal venait de Nay et appartenait aux usuriers des communes de Mirepeix, Baudreix, Bœil-Bezing, Bordes et Assat.

Le Gave sait se montrer fougueux et dangereux. Aux alentours des années 1880-1885, lors de fortes crues, ce torrent, après avoir emporté les terrains agricoles, a détruit le canal en plusieurs endroits à Mirepeix et Baudreix.



Digue du Pont de Pierre.

En 1914, le Gave emporte les bâtiments d'une batteuse fixe à Bœil-Bezing ainsi que les vannes du Baniou et le pont dit de Pierre.

En 1921, la commune de Bœil-Bezing construit une digue de défense, dite de Baudreix.

Depuis cette date et jusqu'en 1989, l'alimentation en eau du canal dépend du bon entretien de cet ouvrage.

En 1922, les usuriers abandonnent leurs droits au bénéfice d'une association qui a pour nom "Le Syndicat du Canal du Baniou" et a pour but la construction, l'entretien et l'exploitation du canal.

Sont réunis en association :

- A - les propriétaires des terrains irrigables,
- B - les usuriers,
- C - les maires des communes de Baudreix, Bœil-Bezing, Bordes et Assat.

Depuis la création du Syndicat, le Baniou continue à garder sa vocation d'origine, l'utilisation de

l'eau dans le domaine agricole et industriel. Pour mémoire, un paragraphe des dispositions générales.

"Les usuriers se réservent l'usage continu de l'eau du canal pendant toute l'année, sauf pendant la période continue entre le 15 mai et le 15 septembre, période pendant laquelle l'usage de l'eau sera réservé aux propriétaires arrosants de 6 heures du soir à 6 heures du matin".

Si les moulins ont disparu, c'est la société Turbomeca qui utilise l'eau toute l'année pour le refroidissement des freins moteurs de son banc d'essai, ceci après autorisation et suivant des règles toujours respectées.

En 1989, la construction du seuil de Baudreix a modifié l'alimentation de l'eau. Le Syndicat du Canal du Baniou a été doté d'une prise d'eau fondée en titre construite sur l'ouvrage. Ce canal assure une grande régularité de l'approvisionnement et sert même de base d'entraînement pour le canoë-kayak sur le territoire de Baudreix.

Les plus anciens ont le souvenir d'inondations telles que l'on crut que le Gave se frayait un nouveau lit.

Dans les années 1970-1972, à Bezing, une brèche dans la berge a conduit l'eau du Gave dans le Baniou à Bordes, un quartier d'Assat a été inondé et d'importants dégâts ont été enregistrés.

Le 7 octobre 1992, c'est en barque que l'on circulait dans les bas quartiers d'Assat.

Souhaitons que ce canal garde longtemps sa destination naturelle au service des communes, de l'industrie, de l'agriculture et de la pêche.



La prise d'eau sur le seuil de Baudreix avant la mise en eau.

# Souvenons-nous !

Il y a quelques jours seulement, une déclaration fracassante sur "l'inégalité des races" a provoqué un certain remous dans la presse et dans toute la classe politique. Bien entendu tout le monde sait maintenant, grâce à la science, que les "races" humaines n'existent pas, il n'y a que des "groupes humains" différents, parce qu'ils ont évolué chacun dans des milieux naturels, géographiques, voire économiques différents. Cette affirmation entraînait de plus la notion d'inégalité de valeur et ces termes doivent nous rappeler qu'ils ne sont pas nouveaux. Ils ont déjà été énoncés et écrits dans un certain livre, paru dans les années 1930 sous le titre de "Mein Kampf".

Leur auteur, un certain Adolph Hitler les utilisa pour galvaniser une population socialement en crise, en exaltant la suprématie de la race aryenne (qui d'ailleurs n'existe pas non plus) sur toutes les autres. Son programme politique, on l'a compris, mais un peu tard, consistait à asservir toutes races "inférieures", Français, Belges, Polonais, etc. et à détruire les races "nuisibles", Juifs, Tziganes.

Comment, un pays civilisé comme l'Allemagne qui avait produit tant de grands hommes, tels Beethoven, Goethe, pour ne citer que ceux là, a-t-il pu être entraîné dans

une organisation de destruction sans précédent dans l'histoire de l'humanité ? Cela reste un mystère ; mais malheureusement on peut craindre que cela puisse de nouveau arriver et même chez nous.

Dans la folie qui a ensanglanté l'Europe et le monde, cette idéologie totalitaire a eu des adeptes, souvent plus zélés que leurs maîtres, les Bousquet, Touvier, etc. n'existait pas en France.

Les opposants, certes furent nombreux, dans tous les pays, certains dès la première heure, qui s'évadèrent d'Allemagne ou qui s'opposèrent activement au nouveau régime et furent les premiers occupants des camps de concentration. La guerre d'Espagne en fut aussi un exemple, par les Brigades Internationales, et le nombre de volontaires de tous pays qui combattirent contre le fascisme de Franco.

En France, les volontaires de la France Libre, puis les Résistants de l'intérieur ont montré au monde que le pays de la liberté et des droits de l'homme ne céderait pas.

Parmi ces combattants et résistants, certains furent récompensés, honneurs et décorations. D'autres, simples civils, hommes ou femmes, restèrent dans



Les invités.



Les personnalités lors de la cérémonie.

l'ombre, et pourtant, il y en eu des actes de courage, de bravoure ou même de simple charité !

Aider des résistants, cacher ceux qui étaient recherchés pour être massacrés, des actes simples mais qui à l'époque entraînaient la prise de risques énormes. L'ennemi et ses amis étaient partout, la délation était fréquente et récompensée par ceux qui détenaient l'autorité. On se souvient, parce que récemment évoqué par les médias, des enfants juifs cachés dans la maison d'Izieux.

A Bœil-Bezing, il y eu aussi des résistants, qui, soit prirent le maquis, soit s'évadèrent par l'Espagne, d'autres agirent dans la discrétion, mais souvent avec la connivence tacite de voisins ou de parents.

C'est ce que fit avec discrétion et courage Lucie PÉES, en 1942, recueillant une famille allemande, juive, qui avait fui l'Allemagne nazie dès 1938, et qui en zone non encore occupée, cherchait du travail pour survivre. Dès l'invasion de la zone dite "libre" par les Allemands, le père fut arrêté, emprisonné au camp de Gurs, près d'Oloron, et emmené dans un camp de concentration en Allemagne. Lucie cacha la mère et ses deux garçons, les visitant et leur apportant de la nourriture chaque jour en cachette. En fait, beaucoup savait, mais tous ont fait preuve d'un très grand civisme en feignant d'ignorer cette action. Début 1943, Lucie PÉES emmena les deux garçons dans la montagne vers la frontière d'Espagne pour les faire évader, leur mère devait suivre peu de temps après, malheureusement, ils furent pris par les gardes civils espagnols qui les remirent à la Gestapo. Elle réussit à les retrouver en gare de Tarbes

entre deux policiers allemands, deux mots échangés avec les garçons lui firent renoncer au projet d'évasion pour la mère, celle-ci resta donc cachée jusqu'à la libération, elle resta d'ailleurs à Bœil où elle décéda des suites d'une longue maladie, elle repose maintenant au cimetière de Bœil-Bezing.

La communauté juive du monde entier fut profondément marquée par le massacre de près de six millions des leurs et Israël décida en 1953 de créer un Institut pour perpétuer le souvenir de ces victimes. Cet institut, appelé "Yad Vashem" a décidé d'honorer les personnes de tous pays, qui ont, au péril de leur vie, sauvé ou aidé à sauver des Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale, il a institué un diplôme et une médaille gravée de la phrase "le peuple juif reconnaissant".

C'est ce diplôme "de juste parmi les Nations", qui a été décerné à Lucie PÉES à titre posthume et qui a été remis solennellement le 24 juillet dernier en la Mairie de Bœil, à Jean-Jacques PÉES, son neveu et maire de notre commune.

Ajoutons que par l'exemple de charité et de courage donné par Lucie PÉES, les deux garçons juifs s'étaient convertis et que dès leur retour des camps, ils sont devenus pasteurs.

Le plus jeune assistait d'ailleurs à la cérémonie à Bœil.

S'il est un seul domaine où Israël puisse nous montrer l'exemple, c'est bien celui de la culture de la mémoire, ni haine, ni oubli, mais souvenons-nous.

Pierre DESPRÉ

# LA VIE ASSOCIATIVE

## Réception des Associations

La coutume a été respectée, la municipalité a reçu le personnel et les acteurs de la vie associative du village.

La galette des rois et le pot de l'amitié ont clôturé cette conviviale soirée.



Les associations regroupées autour du verre de l'amitié.



# Association Carl Einstein, combattant de la liberté



Création de l'association.

Dernière née des associations communales, c'est le 15 mars 1996, qu'a été créée à Bœil-Bezing l'association "CARL EINSTEIN, combattant de la liberté".

C'est sous l'impulsion de François MAZOU, ancien des Brigades Internationales, et avec l'aide des documents et de la mémoire sans faille de Pierre FOUCHET, que cette association a pu voir le jour.

En effet, depuis le 7 juillet 1940, cet homme, peu connu en France, qui fut poète, écrivain et historien d'art, fréquenta dans les années 30 l'élite intellectuelle d'avant-garde de l'Europe, repose au cimetière de Bœil-Bezing.

Il fut, de plus, un résistant farouche à tous les régimes fascistes, combattit en Espagne aux côtés des Brigades Internationales où il fut blessé.

Pourchassé par les nazis, il se retrouva en Béarn et désespéré, se donna la mort en se jetant dans le Gave, il fut retrouvé et enterré au cimetière de Bœil-Bezing.

Son œuvre littéraire et artistique est toujours appréciée et son souvenir maintenu par plusieurs sociétés savantes, en Allemagne en particulier.

C'est pour sa participation active à la lutte pour la cause de la Liberté que l'association veut l'honorer en l'associant, comme résistant aux régimes fascistes, aux autres combattants.

Depuis quelques années d'ailleurs, les anciens combattants de la commune l'associent à leurs camarades lors des cérémonies à la mémoire des disparus.

Cette association, qui reste à caractère amical et local, compte maintenant 21 membres, dont plus de la moitié résident en dehors de la commune. Elle s'est fixé pour but, dans ses statuts :

- d'honorer sa mémoire,
- de maintenir le souvenir de son engagement actif dans la lutte contre le fascisme, en particulier à côtés des Brigades Internationales,
- d'aider les autres associations qui se chargent de promouvoir son œuvre littéraire et artistique.

Une première assemblée générale s'est tenue le 28 juin à la mairie, a fixé comme première action : la recherche des derniers moments du parcours de Carl Einstein en Béarn avant sa mort.

L'association a reçu à Bœil, le 4 juillet, Mme Lilianne MEFFRE, universitaire, qui avait présenté une thèse de doctorat sur la vie et l'œuvre de Carl Einstein, et a exposé au bureau de l'association ses travaux.

Des recherches se poursuivent actuellement auprès des différentes archives officielles.

# Association des parents d'élèves

Toutes les années se suivent et ne se ressemblent pas. Si l'an passé nous pouvions constater une heureuse stabilité dans les effectifs, cette année 1995-96 montre une petite baisse due aux 17 départs des CM2 en 6<sup>ème</sup>, le déménagement de quatre familles (8 enfants en moins à l'école) et deux naissances après le 1<sup>er</sup> septembre, qui ne pourront être comptabilisées pour l'an prochain.

Une bonne nouvelle cependant, 6 nouveaux inscrits.

Pour cette année, les effectifs sont donc :

- 26 inscrits chez Mme POMMIES (22-23 à l'école),
- 22 enfants dont 18 grands chez Mme MOUSSU,
- 20 CP - CE1 (16 - 4) avec Mme BIDART,
- 20 CE1 - CE2 (10 - 10) avec M. LAHAILLE,
- 17 CM1 - CM2 chez Mme LARRODÉ.

105 enfants en tout, par rapport aux 116 de l'année dernière. Soyons optimiste cependant, car de nombreuses naissances ont eu lieu en 1995-1996, ce qui doit nous assurer une bonne relève. Rappelons que les enfants peuvent être scolarisés dès l'âge de 2 ans.

## Les projets réalisés

Dans le cadre des projets scolaires, les enfants de maternelle et CP sont partis 3 jours en classe rousse à Cette-Eygun en octobre 1995. Toute l'année, ils ont pu ainsi mettre à profit ce séjour, à travers des travaux sur l'ours, le milieu montagnard et la flore pyrénéenne.

Un très malencontreux accident n'a pas permis à M. LAHAILLE (CE1 - CE2) de mener à bien son projet de correspondance avec une classe française au Japon. Il a été remplacé de novembre à mars par M. GUILLE-MOTEAU.

Dans le cadre de son projet de jeu de piste littéraire, Mme LARRODÉ a emmené sa classe (CM1 - CM2) une journée à Gavarnie en mai, où malheureusement le soleil n'était pas de la partie.

Tous ces projets et séjours ont pu se réaliser pour la plus grande joie des enfants grâce à la compétence des enseignants et à la participation financière de la municipalité et des parents d'élèves.

*Le goûter de Noël chez Mme MOUSSU  
(de dos avec Geneviève).*



## Fêtes, Carnaval et autres réjouissances

• **Une fête de Noël** toujours attendue et un émerveillement non dissimulé devant les tours de magie de Bénégil. Un lapin, des colombes, une femme coupée en morceaux... on s'en souvient encore ! Le spectacle était proposé par les parents d'élèves, suivi par le goûter offert par la municipalité. Le Père Noël était là lui aussi, pour recevoir les dernières commandes et offrir les traditionnelles papillotes.

• **Carnaval, Carnaval**, quand tu nous tiens ! De plus en plus de parents déguisés avec recherche et invention, des enfants excités et un cortège joyeux et bruyant, tout était réuni pour faire de cette journée un vrai jour de fête. Des tables remplies de gâteaux savoureux (merci les mamans), le soleil au rendez-vous et le Beth Ceu de Paü la veille des vacances, que demander de plus...

• **L'innovation de l'année** de l'association des parents d'élèves c'était le **loto assisté par ordinateur**. Des tickets semblables aux cartons de loto, tous les numéros remis à chaque fois en jeu, des lots de rêve... Le tirage a eu lieu au foyer de la mairie, devant un public étonné du procédé et content de pouvoir repartir avec son lot. C'est grâce à la participation de tous que nous pouvons, nous, association, contribuer tout ou partie au financement des projets, des voyages, des activités pour l'école. Merci à vous tous de nous avoir fait confiance pour ce loto 96.

• **La fête de l'école** cette année s'était inscrite dans le programme des festivités organisées sur tout un week-end par le Comité des Fêtes. Sous un timide soleil, les enfants, comme chaque année, nous offrirent leur spec-



*Soirée-contes,  
un public attentif pour un baptême des planches.*

tacle de danse, orchestré par les enseignants. De nombreux stands, des poneys prolongèrent la fête, à l'issue de laquelle un apéritif était offert par les parents d'élèves.

## Des activités pour l'école

Depuis deux ans déjà, l'association des parents d'élèves avait mis en place du yoga, durant la pause du déjeuner de 13 h à 13 h 45, ceci afin de faire remonter les effectifs de la cantine et combler l'attente un peu longue jusqu'à 14 h. Beaucoup d'enfants ayant appréciés cette discipline, nous incite à créer d'autres activités, qui connaissent aussi un franc succès.

Des semaines chargées donc, puisqu'au yoga, présenté par Josiane, professeur diplômé de la Fédération Française de Hatha Yoga, sont venu se joindre Natacha qui proposait un atelier-théâtre, mimes... et Sandrine qui offrait aux plus petits de l'éveil musical. Enfin, la section tennis du B.B.S.C. venait tous les vendredis (selon la météo) initier les enfants au mini-tennis.

En outre, Allison, de nationalité américaine et professeur de français aux USA, animait une heure de langue, dans le cadre scolaire, pour la classe de Mme LARRODÉ (CM1 - CM2) et ce, pour prolonger l'initiation aux langues (proposée par le Ministre de l'Éducation Nationale) donnée par M. LAHAILLE (CE1 - CE2).

Afin de montrer aux parents tout ce que nos chères têtes blondes avaient fait durant l'année au cours de ces activités, l'association a organisé une soirée-contes le 4 mai.

En première partie, Natacha et ses élèves ont présenté de petites scènettes très appréciées. En seconde partie, une troupe de conteurs ont su nous montrer les Fables de la Fontaine sous un jour résolument moderne et tout à fait swing. Bref, une excellente soirée mais avec cependant le regret de ne voir dans le public que les parents des enfants concernés par le spectacle de Natacha. Cela ne nous empêchera nullement de renouveler l'expérience autant pour les enfants, les animateurs et toute l'assistance qui voudra bien venir les applaudir.



*Méti-méto artistique pour les CM1 - CM2  
de Mme LARRODÉ.*

## Le bureau

Lors de l'Assemblée Générale, tenue le vendredi 20 septembre au foyer de la mairie, le bureau a été renouvelé.

Présidente : Charlotte TUQUOI  
Vice-Présidente : Marielle SEGASSIE  
Trésorière : Claudine FOURCROY  
Trésorière adjointe et chargée  
de la cantine : Françoise HERVÉ

Corinne POMMÈS nous quitte et n'a pas été remplacée. Qu'elle soit ici, au nom de tous, très chaleureusement remerciée pour son dynamisme au sein du bureau.

Catherine MEYER qui avait pris en charge la gestion de la cantine lors de la rentrée 1994-95 est remplacée par Françoise HERVÉ.

Pour ceux qui l'ignorerait encore, l'association de parents d'élèves est gestionnaire, responsable de la can-

tine. Cela nous permet de conserver à celle-ci le côté "comme à la maison", grâce aussi au savoir-faire, au dynamisme et à la gentillesse de Josy MARQUE et Marinette BIBEN qui ont la charge de nourrir chaque jour nos bambins affamés. Qu'elles soient ici chaleureusement remerciées au nom de tous.

Remercions aussi ici, comme il se doit, l'équipe des enseignants, et tous les parents qui nous sont fidèles à chaque occasion, qui nous font confiance et nous permettent ainsi d'avancer, de créer ou d'aider à de nouveaux projets, afin que notre école des Coquelicots soit toujours digne de sa très bonne réputation.

Bonne et heureuse année à tous pour 1997.

Pour le Bureau,  
La Présidente

## Le Comité des Fêtes

Cette année fût marquée par trois manifestations organisées par le Comité des Fêtes.

Tout d'abord le bal du 23 décembre, de nombreux jeunes sont venus danser sur les musiques de la renommée Sono Cosmos Show.

La fête de la Saint-Vincent fût un succès, avec un repas du vendredi soir où l'ambiance des 200 convives nous amena jusqu'à 3 heures du matin.

Le bal des conscrits samedi attira de nombreux jeunes de la région et la journée du dimanche était consacrée aux divertissements de tous, petits et grands, et tout se termina comme cela avait commencé, dans l'ambiance et la bonne humeur.

Le week-end du 21, 22 et 23 juin fût consacré à une fête des associations. Une nouveauté où nous avons pu voir la bonne volonté de chacun à organiser une manifesta-

tion en commun. Même si une première à ses imperfections, elle a aussi ses mérites !

Je tiens à remercier tous les responsables d'associations, ainsi que toutes les personnes qui nous ont donné un coup de mains à l'organisation de ces manifestations, et bien-sûr, le bureau dans son ensemble et les jeunes qui devront s'investir pour que la fête continue !

Gilles ESPINASSEAU,  
Président en 1996



Vue générale de l'assistance durant l'assemblée générale.

## Club Soleil d'Automne

L'année 1996 se termine. Notre club Soleil d'Automne a fêté ses vingt ans d'existence, c'est au mois d'avril que 52 adhérents se sont retrouvés pour un bon repas, dans une ambiance gaie, où, histoires, poèmes et chansons se sont succédés.

Nous nous réunissons, une vingtaine environ, tous les jeudis. Si notre passe-temps ne varie guère, il nous convient parfaitement et c'est pour nous, une façon de lutter contre le poids des ans et de l'isolement.

Nos délicieux goûters, nos petites sorties d'un jour sont des joies bien simples mais notre tonus en sort renforcé !

Peut-être la curiosité incitera-t-elle certains, plus jeunes, à venir nous voir. Nous essayerons alors de parler de l'avenir avec la force de notre mémoire passée.

La Présidente



10 octobre 1996, repas lors du voyage à Iraty.

# F.C. La Ribère

## Compte-rendu sportif, saison 95-96.

### Débutants

Bonne participation de nos petits dans les divers plateaux organisés.

Encadrement : C. DOASSANS, CHARLET, M. CHARDY, P. GENTILLET, C. AMIGONI, R. ARTO

### Poussins

ÉQUIPE A : De très bons résultats dans l'ensemble, elle rivalise avec les meilleures équipes du département.

ÉQUIPE B : Cette équipe a su tirer son épingle du jeu dans sa poule en 3<sup>ème</sup> Division puisqu'elle a terminé la saison en 1<sup>ère</sup> place.

Encadrement : P. COUTURE, R. ROQUES, S. CASTEIGNAU, D. ROUYER, L. POUTS

### Pupilles

ÉQUIPE A : 2<sup>ème</sup> en poule de brassage avec qualification pour la 1<sup>ère</sup> Division où ils terminent second.

ÉQUIPE B : Bas du tableau lors du brassage, ont participé au challenge 3<sup>ème</sup> Division.

Encadrement : C. NOUGUÉ, J.C. FOUCHOU, J.P. BAILLY, B. PLAISSANCE, J.M. ABADIE, A. DUCROCQ, M. THIERRY

### Minimes

ÉQUIPE A : 2<sup>ème</sup> en poule de brassage ils se qualifient pour la 1<sup>ère</sup> Division et terminent également second. Vainqueurs du Tournoi de Castétis.

ÉQUIPE B : 2<sup>ème</sup> en championnat et sont battus en 1/8 de finale.

Encadrement : N. COSTEMALE, D. CASSOU, G. MONGE, F. GENTILLET, P. COUTURE



Magnifiques trophées remportés par les Minimes et Cadets.



### Cadets

ÉQUIPE A : Cette équipe termine à la 1<sup>ère</sup> place et accède à la promotion Ligue. De gros progrès dans la manière de jouer. Vainqueur du tournoi de Castétis.

ÉQUIPE B : Cette équipe aurait dû mieux faire.

Encadrement : G. CHARDY, J.M. LABORDE, F. LABEDE, H. LEROY, H. MAYSOUNABE

### Juniors

Cette équipe termine 1<sup>ère</sup> de la poule de brassage et accède à la promotion Ligue. Cette équipe est devenue le réservoir de l'équipe fanion en cours de saison.

Encadrement : J.P. DUCLOS, BOURDIEU, S. SALUDAS, C. GONZALVES

Bilan satisfaisant pour les équipes de jeunes y compris l'école de foot.

Félicitations à tous les éducateurs pour le travail qu'ils accomplissent toutes les semaines. Nous comptons sur les parents pour le transport des enfants à l'occasion des matches, merci de votre compréhension.

### Séniors à 7

Cette équipe se classe 4<sup>ème</sup> en poule de brassage et est éliminée en 1/8 de finale. Bonne humeur et excellent esprit dans ce groupe tout au long de la saison.

Responsable : D. MARÉCHAL

### Équipe 1

Prise en main par Jacky BERTH à mi-saison. Nous avons observé des changements notables dans la qualité du jeu et du sérieux, ce qui a permis une progression honorable au classement 4<sup>ème</sup>.

La marge de progression est notable et nous espérons dans un proche avenir la voir figurer à l'échelon supérieur.

### Équipe 2

Cette équipe devrait améliorer ses résultats pour la saison 96-97 grâce à l'apport de Juniors.



Les "anciens", toujours bon pied bon œil.

## Composition du bureau

La composition du bureau du F.C. La Ribère démarre la saison 96-97 de la façon suivante.



Tournoi poussins du F.C. La Ribère qui draine sur le stade de Bordes un nombre important de participants (400 jeunes footballeurs). Cette année, nous avons décidé de baptiser ce tournoi "Challenge Guy Touya". Notre ami trop tôt disparu, dont l'absence est cruellement ressentie par tous.

Présidents d'Honneur : J.P. PÉES et  
J. SALLES-LOUSTAU

Président : J.P. POUTS

Vice-Président : J.P. DUCLOS

Secrétaire : M. CASSOU

Secrétaire adjoint : A-Marie BONNEMASON

Trésorier : Evelyne LABEDE

Trésorier adjoint : Jacques CORREGE

Membres : F. ALVAREZ,  
B. BAGET,  
G. BONNEMASON,  
M. COSTEMALE,  
D. CASSOU, A. GARCIA,  
M. LACOUÉ,  
G. MONGE, B. PUYAL



Remise des récompenses toujours fort appréciées.

Nous nous retrouvons pour faire le bilan de fin de saison et je note avec plaisir l'intérêt porté par les licenciés à l'Assemblée Générale, leur présence en est la preuve.

Le F.C. La Ribère est en place depuis deux ans et cette fusion nécessaire a dynamisé nos participants et responsables d'équipes.

A tous, j'adresse ma reconnaissance pour l'année écoulée et souhaite que nous continuions à nous investir pour la réussite de notre club.

Une bodéga, organisée sur le stade de Boeil-Bezing, a clôturé dans la joie la saison 95-96, tout en étant l'occasion de s'unir à la fête de la musique.

Cette manifestation a réuni beaucoup de monde du milieu sportif et autres.



Avec tous les adhérents du club, actuellement 300 licenciés, nous adressons nos plus sincères remerciements à tous ceux qui nous encouragent par leur soutien, et nous formulons des souhaits de Bonne et Heureuse Année 1997 à tous les habitants du village.

# Boeil-Bezing Sport et Culture

La démission de Jean-Michel MOINOT de la présidence du B.B.S.C. en janvier a amené Pierre BORDENAVE-BELLOCQ à assurer l'intérim jusqu'à l'assemblée générale.

Elle a eu lieu le jeudi 24 octobre. Cette réunion a été vivante.

Les adhérents font confiance à leurs dirigeants de section et ne participent pas à cette rencontre. C'est dommage, leur présence serait un réconfort et peut-être que des vocations de volontaires verraient le jour.

Sept sections animent notre association : tennis, danse et musique, yoga, montagne, gymnastique, bibliothèque, espagnol.

Les responsables nous ont présenté le compte-rendu moral et financier. Les sections sont actives et certaines offrent des nouveautés. Les adhérents sont fidèles, le bilan est positif.

Un grand merci à la poignée de bénévoles qui animent ces sept sections.

Le B.B.S.C. contribue à la diversité et à l'importance de la vie associative de notre village. Les nouveaux résidents et ceux qui hésitent encore par timidité, à nous rejoindre, seront les bienvenus.

## Activités saison 95-96

Le réveillon a été organisé pendant 12 ans.

Les habitants du village et les adhérents représentaient la majorité des participants.

Le départ de la section foot et une certaine désaffection ont inversé la représentativité des convives.

Il n'aura pas lieu cette année.

Une nouvelle équipe relancera peut-être cette manifestation.

Le loto, la loterie et la subvention municipale permettent à notre association de gérer les problèmes financiers.

Merci aux généreux donateurs et à tous ceux qui nous apportent leur soutien.

Le nouveau bureau mettra en place les activités pour la saison 96-97.

Pour le bureau,  
Le Président Intérimaire

Le Boeil-Bezing Sport et Culture  
vous présente ses Meilleurs Vœux.



Assemblée générale du B.B.S.C.

# B.B.S.C. - Section Yoga

## Compte-rendu d'activité Section Yoga - année 95-96

Dernière née des sections du B.B.S.C., la section Yoga pour tous fonctionne depuis la rentrée de septembre 1995 et compte une bonne vingtaine d'adhérents du village ou des villages environnants.

Les cours ont lieu **tous les mardis de 18 h 30 à 19 h 45** au 1<sup>er</sup> étage de la Maison pour Tous (salle de danse et gymnastique) et depuis le 1<sup>er</sup> octobre dernier **tous les jeudis de 14 h 45 à 16 h** au même endroit.



Ils sont dispensés par un professeur diplômé de la Fédération Française de Hatha Yoga et consistent en l'apprentissage de techniques de respiration, pratique de postures et de relaxation.

Chaque année, la section organise une journée d'approfondissement des connaissances en yoga, généralement un dimanche, afin d'affiner nos connaissances dans cette discipline et pouvoir aborder des thèmes nouveaux.

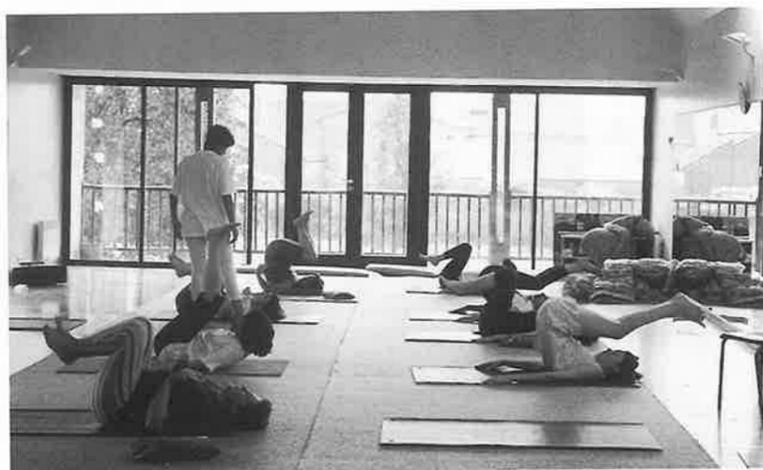


Cette saison, la journée a eu lieu le dimanche 9 juin 1996 et a permis d'accueillir beaucoup de nouveaux pratiquants.

Aussi, pour la saison à venir, devraient être organisées deux journées, l'une à destination plus particulière des "anciens", la seconde ouverte plutôt à des non pratiquants en vue d'une découverte de notre activité.

L'assemblée générale de la section a eu lieu le mardi 3 octobre 1996 et a élu le bureau de notre association qui se compose comme suit :

Secrétaire	: Christine BACABARA
Vice-secrétaire	: Thérèse TRENTO
Trésorier	: Joseph CALESTRÉMÉ
Vice-trésorier	: Corinne MARTIN
Président	: Corinne POMMES



Si le cœur vous en dit, n'hésitez pas à venir nous rejoindre, les inscriptions sont possibles tout au long de l'année, quel que soit votre âge ou votre forme physique !

Meilleurs Vœux à tous et à toutes !!

# B.B.S.C. - Danse et Musique

Cette année, deux stages de danse jazz ont permis à nos jeunes danseuses d'évoluer sous la direction du célèbre Mickaël, chorégraphe professionnel et danseur de Paula Abdul. Enchantées de cette nouvelle expérience, elles ont quitté le miroir de la salle danse, la tête emplie de musique et de rythme.

C'est le 29 juin dernier, que nous les avons retrouvées au complet, sur scène, accompagnées par leur dynamique professeur, Anne-Valérie PFISTER, lors du spectacle de fin d'année.

Devant un public toujours aussi nombreux, elles nous ont invité, le temps d'une soirée, à poser le regard à la fois tendre, imaginaire et merveilleux, sur le monde et la magnitude stellaire.

Innovation cette année, puisque notre section a participé aux trois jours d'animations, parrainés par le Comité des Fêtes, en organisant le 21 juin la Fête de la Musique. Soirée gratuite et malgré tout un peu boudée (mettons cela sur le compte du mauvais temps !)... Les présents, eux, ne l'ont pas regretté puisqu'ils ont su applaudir et encourager les jeunes pianistes et violonistes de notre village.

Nous avons également accueillis ce soir là, Alain Michel, talentueux chanteur guitariste, qui d'Aznavor à Dassin, en passant par Eddy Mitchel ou le folklore basque, a su captiver en un tour de main et enthousiasmer son public.

Nous souhaitons la bienvenue à Nicole REBENNE qui a rejoint notre bureau et qui remplace désormais Gisèle RACINE.

Bienvenue également à Adrien CAZAYOUS.

Les cours de piano sont assurés par V. SOUCASSE et sont ouverts à tous.



Stage de danse jazz.



Spectacle de fin d'année "les déesses".



La nature.



Fête de la Musique.

Pour terminer, nous voudrions remercier toutes les personnes bénévoles qui, même si elles ne font pas partie du bureau, nous soutiennent et nous apportent leur aide à chaque fois qu'elles le peuvent.

Toutefois, notre section n'est pas un club fermé, tout au contraire, et ce n'est que grâce à la participation de tous, que nous pourrons continuer à offrir à nos enfants ces soirées-spectacle pour la préparation desquelles, ils travaillent si dur toute l'année.

Recevez de tous les adhérents à l'occasion de cette nouvelle année, tous mes vœux de santé et de bonheur.

Pour le bureau,  
Marielle SÉGASSIE

### Composition du bureau

Présidente : Marielle SÉGASSIE  
 Vice-Présidente : Charlotte TUQUOI  
 Trésorière : Annie CAZAYOUS  
 Trésorière adjointe : Nicole GONZALVES  
 Secrétaire : Anne-Valérie PFISTER  
 Secrétaire adjointe : Nicole REBENNE

## B.B.S.C. - Section Tennis

Une bonne année 1997 à toutes et à tous de la part du B.B.S.C. - Tennis qui entame sa rentrée sportive sous le signe du renouveau :

- évolution dynamique pour ce club comptant 74 adhérents, effectif très honnête, dans la perspective de la Ligue Côte Basque, Béarn et Landes ;
- autre atout, sa composition homogène, avec une répartition équilibrée entre les jeunes de moins de 18 ans et les plus âgés qui permet d'ajouter une touche d'harmonie au sein des tennismen de Bœil-Bezing.

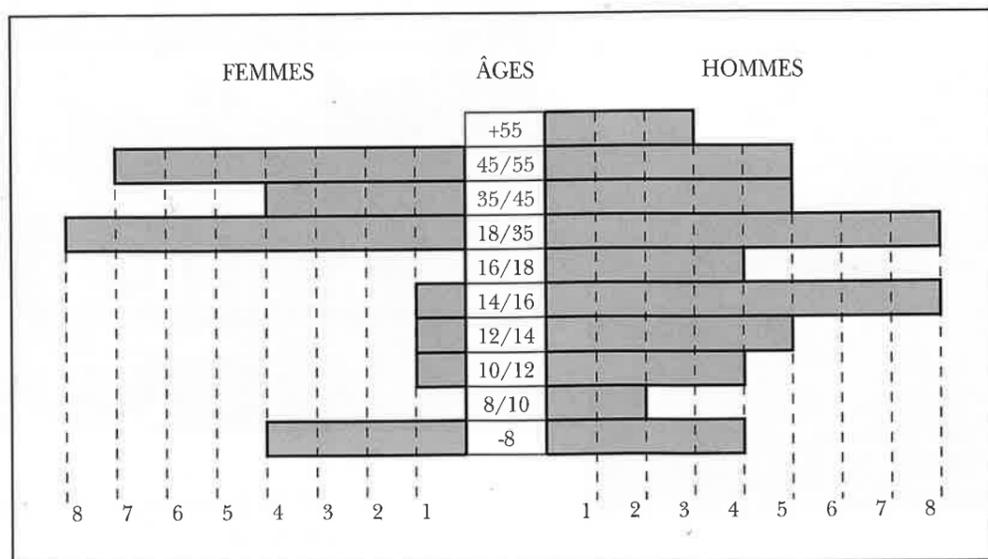
Aussi pourrions-nous voir en quelques lignes synthétiques le devenir de l'école de tennis, les performances sportives des équipes féminines et masculines, et les projets actualisés avec la construction "événement" du club-

house, lieu de convivialité permettant à l'esprit d'équipe de s'épanouir.

Ainsi, l'une des grandes fiertés du club est son école de tennis. En effet cette saison encore, nous pouvons compter sur un effectif de 30 jeunes. La moitié alimente une entreprise créative et initiatique, le mini-tennis (5-7 ans) permettant la formation de tennismen en herbe. L'animation est assurée par Mme CHARDY, Mme et M. MOINOT et M. BÉCHADE.

L'école de tennis quant à elle continue sur sa lancée avec ses 15 participants, nombre assez conséquent qui ouvre la possibilité de créer une équipe cadette.

La jeunesse assure donc la relève distillant dans l'univers ludique de Bœil-Bezing l'espoir de futures réussites.



Trois équipes adultes représentent le club en compétition.

- L'équipe féminine est composée par les joueuses suivantes :  
Stéphanie CHARDY  
Laetitia LABISTE  
Valérie LABISTE  
Emmanuelle POUT SAINT-GERMÉ  
Isabelle SUBERBIELLE

- Deux formations masculines :

- L'équipe première :  
Nicolas MOINOT  
Christophe MORAND  
Yvan RIBÈRE  
Stéphane SCHMITT  
Thierry VILARRUBIAS

- L'équipe 2 :  
Olivier BARRIÈRE  
Thierry CHARDY  
Nicolas GUITARD  
Pierre GUITARD  
Guillaume LOUSTALET  
Stéphane PÉES

De nouveaux joueurs vont renforcer ces équipes la saison 96-97.

Cette saison, les résultats furent particulièrement brillants. En effet, les Coupes d'Hiver et de Printemps furent synonymes de victoires pour nos deux équipes premières. Elles évolueront en Divisions supérieures (seconde et troisième) la saison prochaine, cela permettra au club de Bœil-Bezing de rencontrer des équipes réputées venant des quatre coins de la Ligue (Pays-Basque, Landes, Béarn). Quant à l'équipe 2 masculine, ses derniers résultats sont prometteurs.

En outre, à titre d'exemple, et afin d'illustrer la vitalité de cette section, voici quelques chiffres : pour la saison 95-96, nos 3 équipes ont disputé 177 matches de simple et 41 matches de double, soit au total 218 rencontres (à raison d'une durée moyenne de 1 h 30 par match, cela représente 327 heures de jeu sur les courts, pour moitié à domicile, pour moitié en déplacement).

Un dynamisme que le bureau souhaite exploiter la saison prochaine. Aux animations habituelles, un tournoi "Jeunes" ouvert à tous les licenciés FFT sera proposé au cours de l'été prochain. Mais tout cela ne serait pas envisageable sans les structures adéquates. C'est pourquoi la construction du club-house va dans le sens de cette évolution.

Aussi le club de tennis remercie tout particulièrement la mairie pour cette nouvelle installation qui permet à notre section d'envisager un avenir qui conciliera dynamisme et plaisir. Un futur dans lequel le club essaiera de conserver ses acquis et de diversifier ses activités sans pour autant négliger sa convivialité, sa chaleur.

Article rédigé par les joueuses et joueurs de la Commission "Information" du club :

Responsable : Stéphanie CHARDY  
Membres : Emmanuelle POUTS SAINT-GERMÉ  
Isabelle SUBERBIELLE  
Olivier BARRIÈRE  
Nicolas GUITARD

### Conclusion du Président J.M. MOINOT

Je remercie les jeunes de se responsabiliser, d'innover, d'assumer leur rôle de dirigeants.

A tout ce qui a été dit, j'ajouterai les mots suivants :

- à vous, les jeunes du centre de mini-tennis et de l'école de tennis, travaillez votre technique pour pratiquer plus tard un sport qui ne vous décevra pas ;
- à vous, les jeunes compétiteurs, restez motivés, entretenez jalousement cet excellent esprit d'équipe qui vous anime, cet esprit sportif qui vous est unanimement reconnu et qui fait que notre club est bien coté et apprécié dans toute la Ligue, depuis le nord des Landes jusqu'au piémont des Pyrénées ;
- à vous, les anciens, mobilisez-vous pour jouer soit entre vous, soit dans un cadre plus structuré d'animations, en rencontrant des joueuses et des joueurs des clubs voisins qui, sans vous connaître ne demandent qu'à vous rencontrer dans des manifestations qui ne seront pas obligatoirement organisées par les instances fédérales mais par vous-mêmes ;
- enfin, aux lectrices et lecteurs de cet article, je dirai "Constatez par vous-mêmes la vitalité du club de tennis du village, la force d'animation que nous représentons. Soutenez-nous ! Aidez nous !".

Remercions encore une fois la mairie de nous offrir un lieu où les membres du club pourront renforcer l'unité de notre organisation, mais aussi qui nous permettra de vous accueillir lors de nos manifestations, vous y serez les bienvenus.

Encore une fois, recevez nos Meilleurs Vœux pour 1997.

# Gymnastique adultes au B.B.S.C.

22 inscriptions début septembre à la gymnastique adultes du B.B.S.C. Nous avons retrouvé avec beaucoup de plaisir, dans la salle aussi confortable et harmonieuse que par le passé, les copains et les copines de l'an dernier.

Quelques départs cependant, vers des sections amies du B.B.S.C., départs remplacés par autant de "nouveaux" qui généralement, sont des nouvelles.

Car la gymnastique adultes est largement dominée par les dames. Le groupe y gagne dans son expression physique, en élégance et en souplesse. Mais nous pouvons regretter un gros manque de messieurs qui ont beaucoup de mal à "faire le pas". Sont-ils persuadés qu'ils n'en ont pas besoin ? N'en ont-ils pas le temps ?

L'ensemble du groupe a bien compris. Participation excellente des gymnastes qui remplissent la salle et rivalisent d'ardeur pour aller au bout des exercices proposés, avec le même professeur que l'an dernier, aussi compétent que dévoué.

Que d'exercices, d'assouplissements et d'étirements, de correction, de musculation du dos et des abdominaux !

Le passage au vestiaire, avant la leçon et surtout pour ceux ou celles qui arrivent avant l'heure, est un bon moment de convivialité qui prélude à quelques rencontres plus amicales et moins physiques, telle la soirée grillades que nous avons connu en juin.



Séance de gymnastique.

Nous avons fait à peu près "salle pleine". Mais si, parmi les hésitants de septembre ou les trop occupés, il y en a un ou une que cela tente, nous pouvons l'accueillir début 97. Pour cela, il faut vous adresser à Pierrette LABORDE, à Dominique DUFAU ou à Claudine JALABERT. Toutes indications utiles vous seront transmises pour adhésion immédiate ou différée.

Les séances ont lieu le jeudi soir de 18 h 30 à 19 h 30.



La saison gym. s'est terminée en juin par une soirée grillades.

# Et la gymnastique du temps libre ?

20 inscriptions dans ce groupe qui a, lui aussi, un beau tonus. Il n'est pas concurrent du groupe d'adultes puisqu'il s'adresse à ceux et celles qui peuvent se déplacer le mercredi matin de 10 h à 11 h (horaire tenu en septembre et octobre).

Nous avons dit "la gymnastique douce", nous disons maintenant "la gymnastique du temps libre". C'est de la gymnastique "à la carte". La durée des mouvements est adaptée aux possibilités et aux préférences de chacun (on peut arrêter l'exercice au seuil de la fatigue ou poursuivre pour en faire autant que les gymnastes du jeudi soir). Il ne s'agit donc pas de choix imposé par l'âge ou les handicaps comme le pensent ou le disent ceux qui ne connaissent pas.

Nous pensons qu'il est essentiel, tout au long de la vie, de faire fonctionner au mieux muscles et articulations, de travailler souplesse et agilité, de corriger le maintien et de retarder certaines interdictions, certaines impossibilités ou certaines souffrances qui ne sont pas hélas le privilège des plus de 50 ans.

Cette gymnastique est gratuite.



*Gymnastique du temps libre, ils sont bien là !*

## Section Montagne du B.B.S.C.

L'assemblée générale du 13 octobre a réuni 26 personnes, ce qui traduit une solide santé de la section, légèrement plus nombreux qu'en 1995 (44 inscrits). Les dispositions prises en septembre 95 ont fonctionné comme prévu :

- gestion par un groupe de 5 responsables qui se réunissent tous les deux mois pour définir les randonnées et pour les prendre en compte, l'une après l'autre, dimanche après dimanche ;
- information sur les sorties par affichage, parution dans la presse avec numéro d'appel téléphonique et encadrement prévu.



*Soum de la Péne, repas et tisons.*

Beaucoup de randonnées, plus belles les unes que les autres, peu de renoncements, pas un dimanche trop pluvieux... Accueil joyeux de la neige qui nous a permis de "chausser" les raquettes pour des randonnées en neige seule ou des randonnées "mixtes", sentier sans les raquettes suivi de progression dans la neige, avec équipement adéquat.

Il est évident que la pratique régulière de la marche en montagne développe des aptitudes de résistance qui font de tous les adhérents du club de bons marcheurs. Ceci ne doit pas empêcher les débutants de nous rejoindre. La difficulté ne se manifeste qu'au tout début.



*Vers le Grand Barbat, un arrêt technique.*



*Vers le Grand Barbat, la progression.*

On n'est pas au départ un bon ou un mauvais montagnard, mais on devient avec quatre ou cinq expériences (pas trop espacées), un bon marcheur. Après, on fait des progrès... toute la vie.

Aussi invitons-nous ceux qui se contentent de regarder d'ici les Pyrénées quand elles sont belles sous la neige, à nous rejoindre pour les parcourir en toutes saisons, sur la neige l'hiver, dans les fleurs du mois de mai, par les ardeurs de l'été et sous les splendeurs de l'automne.

Vous vous adressez au 05 59 53 22 77.



*Sommet du Néouvielle, octobre 1996.*

# Bibliothèque du B.B.S.C.

La bibliothèque ouvre ses portes tous les vendredis de 17 h à 18 h, soit une heure par semaine. Elle reste généralement fermée pendant les vacances scolaires, sauf information affichée et publiée dans les journaux.

Les lecteurs sont nombreux, ce qui les oblige parfois à attendre un peu pour être servis. Ils paraissent lire avec intérêt les livres qui leur sont proposés par la bibliothèque.

Autant de gagné pour ceux qui consacrent un peu de leurs soirées à la lecture au détriment de la télé !

Si les lecteurs sont nombreux, de toute évidence, ils ne sont pas un échantillon représentatif de toute la population. Et ceci malgré les efforts réalisés pour faire connaître la chance que nous donne encore le modeste stock de livres, patiemment élaboré et offert à chacun, salle spéciale de la Maison pour Tous.

Modeste, est-ce un bon mot ? Notre stock est peu de chose si on le compare aux catalogues des bibliothèques

urbaines, richement alimentées par dons et subventions. Mais il a une certaine importance si on détaille l'inventaire ci-dessous (24 octobre 1996).

Nous offrons aux lecteurs 951 livres, dont 785 appartiennent au B.B.S.C. et 166 sont apportés par le biblio-bus (passage tous les trimestres).

Si on recherche l'origine des 785, 230 d'entre eux ont été achetés par la bibliothèque avec financement B.B.S.C. (lotos, tombolas, subventions) et les autres (555) proviennent de dons particuliers. A cette occasion, nous remercions les donateurs qui ont créés, par ce geste généreux, ce petit trésor intellectuel.

Le nombre de romans policiers a prospéré à cette occasion. Mais il y en a pour tous les goûts : romans, bandes dessinées, documents, biographies.

Il faut venir voir !

A vendredi donc à 17 heures !



*L'heure des choix.*

# B.B.S.C. Espagnol pratique

Nous pouvons dire que le bilan de l'année écoulée a été très positif et très satisfaisant, avec une participation assidue des adhérents et une implication réelle aux cours pratiques, permettant à certains une autonomie complète dans la langue espagnole.

Activités culturelles et complémentaires aux cours pratiques :

– le 12 janvier, nous avons regardé le montage vidéo du voyage culturel de trois jours à Burgos, Valladolid, Salamanca et un jour à San Sebastian, en dégustant tapas, turrón, gâteaux... le tout arrosé d'une bonne sangria ;

– du 16 au 19, du 24 au 27 mai, nous avons fait un voyage culturel à Madrid, Escorial, Valle de los Caidos, Aranjuez, Toledo, Zaragoza.

Nous avons la satisfaction de constater qu'il y a de plus en plus de personnes qui veulent découvrir l'Espagne : son histoire, sa culture, ses traditions.

Cette année tout particulièrement, sur 125 inscrits au voyage, 106 ont pu en profiter.

Si vous avez trois jours devant vous, ce périple mérite d'être parcouru et visité, tant il y a de monuments, cites historiques, etc.

**1 - A Madrid :** El Señor Castrillo et Iriarte goit y nous ont montré le Madrid médiéval, le Madrid des Habsbourgs et de Bourbons, le Madrid baroque et contemporain.

**2 - Le Prado :** première pinacothèque universelle, à l'occasion du 250<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Goya, nous avons admiré une quantité importante de tableaux venus du monde entier.

**3 - A 60 kilomètres au nord de Madrid,** nous visitons "La Vallée des Morts". Pour comprendre cette visite, nous devons replacer l'histoire dans le contexte de l'époque en 1940-48 après la guerre civile. Franco fait construire par les prisonniers politiques, une basilique plus grande que celle



*En vue de la rentrée, une petite photo de famille.*

de Saint-Pierre de Rome, creusée dans la roche de granit (le Général Franco y est enterré), avec une croix en pierre au sommet, 150 mètres de haut et 46 mètres de long au bras (impressionnant !).

**4 - L'Escorial (à 10 kilomètres) :** ce monastère royal si célèbre, qui offre dans son ensemble un spectacle de grandeur et d'austérité jamais égalé, 1200 portes et 2600 fenêtres. Dans le pantéon royal se trouvent les rois et les reines qui ont marqué la mémoire et l'histoire d'Espagne depuis Charles Quint jusqu'aujourd'hui.



*Repas de fin d'année, le Gazpacho fait par la plus jeune élève, Mme PALIKAN.*



Le premier et deuxième groupe devant la basilique de la Vallée des Morts.

5 – **Aranjuez**, cette ville de poésie, connue pour son palais royal (ancienne résidence des rois Bourbons) et sa "Maisonette du Laboureur" d'une grande richesse ornementale. Autour de ces édifices se succèdent des jardins avec de nombreuses cascades au milieu d'une végétation riche et variée.

6 – **Toledo**, cité d'art, cité de vie. A l'intérieur de ces murailles, les ruelles pavées conduisent de chapelles en musées et recèlent toujours une part de mystère chevaleresque et de romanesque, qui a su mettre en valeur leur passé médiéval où jadis, se côtoyaient chrétiens, musulmans et juifs (nous n'avons visité que cinq monuments).

7 – Et enfin, **Zaragoza**, ville pleine d'histoire, où notre charmante guide nous a baladé dans les endroits les plus typiques de la ville et nous a expliqué le patrimoine spécifique et les faits historiques depuis les Romains, les Arabes et l'invasion de Napoléon, etc. Elle nous a montré la richesse artistique de la ville comme l'Aljaferia, le Château Arabe, La Lonja, etc.

– Une journée prévue au Pays-Basque a été annulée à cause des événements perturbateurs dans cette région.



Le deuxième groupe.

## Notre projet pédagogique et culturel pour 96-97

Nous avons commencé le 1<sup>er</sup> octobre, 16 inscrits, la plupart les mêmes que l'année dernière voulant approfondir leur apprentissage afin de mieux communiquer.

Nous continuons la même nature de cours : par des situations, colloques, vidéo, des intervenants espagnols, toujours dans la bonne humeur et avec la satisfaction enfin de pouvoir s'exprimer à l'heure de l'Europe, dans notre première langue voisine. Nous

adhérons à l'Association Française pour la Diffusion de l'Espagnol, avec l'Institut Cervantes, et l'Association Espagnole des Amis de la Langue Française.

Le 10 janvier, rassemblement de tous les adhérents et participants au voyage, afin de nous souhaiter la Bonne Année et de revoir en vidéo quelques extraits du voyage à Madrid-Tolédo.

Le samedi 15 mars, une soirée espagnole-paëlla, à la salle des fêtes de Bœil-Bezing, animé par une Tuna.

le 17, 18 et 19 mai, un voyage de trois jours dans une région d'Espagne au choix des adhérents.

En juin, nous irons passer une journée dans une région espagnole relativement proche.

Toute l'équipe, adhérents et sympathisants de cette humble section vous présentent Unas Muy Felices Pascuas de Navidad y un Prospero Año Nuevo.

F. Alvarez

# L'Amicale des Anciens Combattants de Bœil-Bezing



Toujours discrète, l'association qui ne compte plus que 33 membres a vu avec tristesse cette année la disparition de son camarade René DALLOS.

Elle s'efforce néanmoins de maintenir les différentes cérémonies qui commémorent les grandes dates de notre histoire : 8 Mai, 18 Juin, 11 Novembre.

Son but n'est pas uniquement de rappeler les événements commémorés mais aussi et surtout de ne pas oublier ceux qui ont lutté, souffert et sont morts pour

avoir répondu à l'appel de la patrie dans toutes ces circonstances.

Le dépôt de fleurs sur chacune de leurs tombes en est la marque la plus tangible.

L'association est particulièrement fière de voir une assistance de plus en plus nombreuse à ces cérémonies et en particulier les enfants de l'école avec leurs maîtres.

Ce sont, en effet ces enfants qui devront transmettre la mémoire de ces moments tragiques de notre histoire, à





travers leurs conséquences au niveau de notre village.

Cette année, le 8 Mai a été marqué par la remise de la Légion d'Honneur à Rémi MORLAN, vétéran de 14-18, il avait été oublié dans la promotion de novembre 95. Originaire de Nay, mais demeurant à Boeil, c'est en présence de M. le maire de Nay que lui fut remise la plus haute décoration française par Raymond CANCE.

Enfin, le 11 Novembre a été également marqué par la remise de la médaille des évadés à Marcel CHARDY,

pour son évasion par l'Espagne en 1943 et sa brillante campagne de France avec la Première Armée française après de débarquement de Provence.

Marcel CHARDY a été notre porte-drapeau pendant plusieurs années succédant à Jean CURON, mais il a maintenant préféré "passer la main" à Gaston TARET, qui lui aussi a fait une campagne parallèle après le débarquement de Provence au sein de la Cinquième D.B.



*Sur la tombe des anciens combattants qui reposent autour de l'église et du temple, une rose a été déposée.*